

C-290

First Session, Thirty-seventh Parliament,
49-50 Elizabeth II, 2001

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-290

An Act to amend the Criminal Code (breaking and entering)

First reading, March 1, 2001

MR. OBHRAI

C-290

Première session, trente-septième législature,
49-50 Elizabeth II, 2001

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-290

Loi modifiant le Code criminel (introduction par effraction)

Première lecture le 1^{er} mars 2001

M. OBHRAI

SUMMARY

The purpose of this enactment is to provide for the imposition of a minimum mandatory period of imprisonment of two years upon a second or subsequent conviction for the offence of breaking and entering where the offence was committed in relation to a dwelling-house.

SOMMAIRE

Ce texte a pour objet de pourvoir à l'imposition d'une peine minimale de deux ans d'emprisonnement à quiconque est déclaré coupable d'une deuxième infraction d'introduction par effraction ou d'une infraction subséquente, lorsque l'infraction a été commise relativement à une maison d'habitation.

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlementaire
at the following address:
<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »
à l'adresse suivante:
<http://www.parl.gc.ca>

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-290

PROJET DE LOI C-290

An Act to amend the Criminal Code (breaking
and entering)

Loi modifiant le Code criminel (introduction
par effraction)

R.S., c. C-46

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Commons
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consente-
ment du Sénat et de la Chambre des commu-
nes du Canada, édicte :

L.R., ch. C-46

R.S., c. 27
(1st Supp.),
s. 47; 1997,
c. 18, s. 20

1. Paragraph 348(1)(d) of the *Criminal Code* is replaced by the following:

**1. L'alinéa 348(1)d) du *Code criminel* est
5 remplacé par ce qui suit :**

L.R., ch. 27
(1^{er} suppl.),
art. 47; 1997,
ch. 18, art. 20

(d) if the offence is committed in relation to
a dwelling-house, of an indictable offence
and liable

d) soit, si l'infraction est commise relative-
ment à une maison d'habitation, d'un acte
criminel passible :

(i) in the case of a first offence, to
imprisonment for life, or 10

(i) dans le cas d'une première infraction,
d'un emprisonnement à perpétuité, 10

(ii) in the case of a second or subsequent
offence, to imprisonment for life and to a
minimum punishment of imprisonment
for a term of two years, and

(ii) en cas de récidive, d'un emprisonne-
ment à perpétuité, la peine minimale
étant de deux ans;

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

Available from:
Public Works and Government Services Canada — Publishing,
Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Édition,
Ottawa, Canada K1A 0S9

